

erakusketa / *exposición*
Indalecio Ojanguren
XXVI. Argazki Lehiaketa

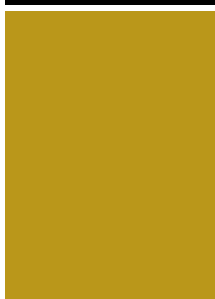
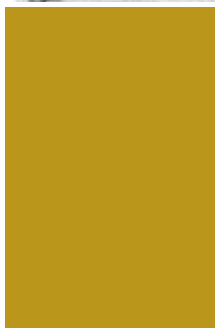
jaiak / *fiestas*
Sanandresak 2013

musika / *música*
Viva Verdi

eguna
día

orr.
pag.

1	XIX. SAN ANDRES BERTSO-PAPER LEHIAKETA XXXVI CONCURSO DE PINTURA AL AIRE LIBRE lehiaketak concursos	16
4	INTERNET KZGUNEA KZGunea	17
	FORO DE PLANTAS. IPURUA-ENEBRO Ikasten	17
5	HIJAS DE LAS NUBES liburutegia biblioteca	16
	EL ARTISTA LEONARDO DA VINCI TALLER DE COSTURA Ikasten	17
	ON LINE ESKAITZA UEU	17
6	IT TXARTELA KZGunea	17
	CAFÉ-TERTULIA Ikasten	17
	EIBARKO KANTUZALEAK ikastaroa curso	17
7	GOOGLE MAPS KZGunea	17
	CURIOSIDADES EN EL ARCHIVO DE EIBAR KALEETAN KANTUZ Ikasten	17
	ON LINE ESKAITZA UEU	17
8	GUERNICA 1913 antzerkia teatro	5
	ARTISTAS SIN QUERER erakusketa exposición	16
	SOFTONIC: DESCARGA PROGRAMAS KZGunea	17
	IKASGELAKO ESKAITZA UEU	17
9	AMAMA ANAREN BIDAIA antzerkia teatro	6
	ORGANO KONTZERTUA - CONCIERTO DE ÓRGANO musika música	8
	FESTA DO MAGOSTO jaiak fiestas	14
	KALEETAN KANTUZ Ikasten	17
	IKASGELAKO ESKAITZA UEU	17
10	FESTA DO MAGOSTO jaiak fiestas	14
11	"ASIER ERRASTI" EIBARKO XIV. LAURMETRAIA JAIALDIA irudia imagen	12
	GAZTAINERRE jaiak fiestas	14
	LA APUESTA POR LA PARTICIPACIÓN DE LOS TRABAJADORES EN LA EMPRESA hitzaldia charla	16
	MIRANDO AL CIELO Ikasten	17
13	CHARLA SORE LA SITUACIÓN DEL SAHARA liburutegia biblioteca	16
	SENDERISMO. GERNIKA-BUSTURIALDEA Ikasten	17
14	IKA-MIZKA. ETA HIK, NOLA BIZI DUNK EUSKARA? Euskara bizi	14
	IT TXARTELA KZGunea	17
	OBTENCIÓN Y REDES DE DISTRIBUCIÓN DEL GAS Ikasten	17
15	ACT OF GOD dantza danza	13





EXPO. FILA. XLIV SEILU ERAKUSKETA
 24 Noviembre 2013
EIBAR

CENTENARIO EXHIBICIÓN AEREA

30

Viva Verdi

eguna día	orr. pag.
16	4ª FIESTA DE LA EMPANADA jaiak fiestas 14 IKASGELAKO ESKAITZA UEU 17
18	GIMP: TRATAR IMÁGENES DIGITALES KZGunea 17
17	SAN ANDRESAK 2013 jaiak fiestas 15
20	TALLER DE COCINA liburutegia biblioteca 16 ¿QUE ES EL FRACKING, COMO NOS AFECTA EN EIBAR? hitzaldia charla 16 LA OPINION. ANTZERKIA-TEATRO Ikasten 17
21	SAN ANDRESAK 2013 jaiak fiestas 15 PICASSO - KALEETAN KANTUZ Ikasten 17 CURSO DE AUTODEFENSA FEMINISTA ikastaroa curso 18
22	SAN ANDRESAK 2013 jaiak fiestas 15 HISTORIAS DEL SAHARA liburutegia biblioteca 16 KIZOA KZGunea 17 EIBARKO KANTUZALEAK ikastaroa curso 17
23	HELENA Y EL CABALLO DE MADERA antzerkia teatro 7 BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA musika música 9 SAN ANDRESAK 2013 jaiak fiestas 15
24	EXFIAR 2013 erakusketa exposición 4 BANDA DE TXISTULARIS USARTZA TXISTULARI BANDA BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA musika música 9 SAN ANDRESAK 2013 jaiak fiestas 15
25	TEARS Y THE RIVER antzerkia teatro 7 TWITTER KZGunea 17 DÍA INTERNACIONAL CONTRA EL MALTRATO HACIA LAS MUJERES kontzentrazioa concentración 18
26	TABLET KZGunea 17 FLORA Y FAUNA DEL BAJO DEBA Ikasten 17
27	SENDERISMO. BASAURI-BILBAO Ikasten 17
28	TXAKOLINA ETA ARABAR ERIOXAR ARDOA hitzaldi-dasketa 14 OPEN OFFICE: WRITER KZGunea 17 KALEETAN KANTUZ Ikasten 17
30	VIVA VERDI musika música 9 SAN ANDRESAK 2013 jaiak fiestas 15
1	SAN ANDRESAK 2013 jaiak fiestas 15

 **NORVEGIATIK**

Norvegiako kultura jardunaldiak - *Jornadas sobre la cultura noruega*

RETRATOS DE LA MUJER NORUEGA

TRYGVE INDRELID

azaroak 10 arte - hasta el 10 de noviembre **PORTALEA**



EXPO. FILA. XLIV SEILU ERAKUSKETA

24 Noviembre 2013

EIBAR



CENTENARIO EXHIBICIÓN AEREA

EXFIBAR 2013

XLIV. Seilu erakusketa
XLIV Exposición filatélica

azaroak 24 noviembre - abenduak 1 diciembre
PORTALEA

Arrate Elkarte Filatelikoak urte asko darama San Andres jaien bueltan seilu erakusketa tematikoak egiten, **Exfibar** deritzon muestrak aurten 44. edizioa ospatuko du. Esposizioa beti egoten da gai jakin baten inguruan antolatuta, eta herriko elkarte, instituzio edo pertsona baten lana omentzen da urtero zigilu-marka berezi batekin. Oraingo honetan Eibarren gauzatu ziren lehen abazio probei eskainita egongo dira zigilua eta erakusketa bera. 1913. urteko San Juan jaiak ez ziren izango urtero egiten zirenak bezalakoak, Marius Tercé abiadore frantziar ausartak hegaldi erakustaldi ikusgarriak egingo zituen Eibarren bere monoplanearekin. 1910az geroztik Donostian horrelako erakustaldi batzuk egiten hasiak ziren, baita Durangon ere eta lilura handia sortu zuen eibartarren artean jazoera hark.

Egun handi hura iritsi zen, hilaren 24a, motorra martxan jarri zenean aeroplanoa mugitzen hasi zen eta segituan aireratu zen zeren plazaren gainetik. Orduko kronikak diotenez, aeroplanoak Eibar gainean hegaldatu batzuk egin zituen, jira eta bira zebilela akrobaziak eginez behetik zetorkion txalo-zaparradari erantzunez. Herriko jendeak urte askoan gorde zuen oroimenean Eibar gainean lehenengo bider hegan egin zuen aparatu hura, ikusle eibartarrak pozik geratu ziren pilotuak egindakoarekin.



Los últimos días de noviembre es la fecha elegida para celebrar la exposición anual de los filatélicos armeros; la **Asociación Filatélica Arrate** lleva muchos años organizando la muestra de sellos **Exfibar**. Este año la exposición filatélica cumple su 44 edición y dedica tanto el matasellos como la exposición a las **primeras pruebas de vuelo que se realizaron en Eibar**, que sería una acción pionera para poner en marcha el **correo aéreo**.

ordutegi berezia

lunes - viernes 18:00 - 20:00
sábado, domingo 12:00 - 14:00 18:00 - 20:00

horario especial

astelehena - ostirala
larunbata, igandea

azaroak 30 noviembre **itxita - cerrado**

antolatzailea Asociación Filatélica Arrate organiza

GUERNICA 1913

BANARTE

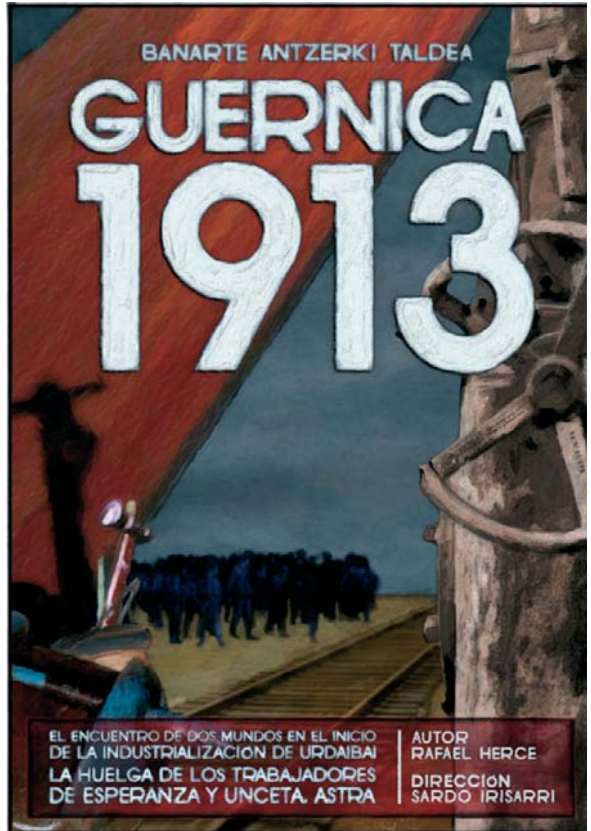
azaroak 8 noviembre 20:30 5 € teatro COLISEO antzokia

Autor:
Rafael Herce
 Dirección:
Sardo Irisarri
 Interpretes:
Dolma Romera
Jon Urbano
Vanesa Rodríguez
Rafa Herce
Eduardo Pombar
Begoña García

“Guernica 1913” cuenta los hechos que suceden un día en el hogar de **Fermin Larragoikoa** y de **Justina Garate** que se han establecido en Guernica con su hija **Arrate** a raíz del traslado de la fábrica **“Esperanza y Unceta”** desde **Eibar**. Ese día no es un día cualquiera, es el último día de una larga huelga. Un huelga con espectadores, el pueblo de Gernika, con sus dos bandos, los **“Txisperuak”** de la Asociación de Obreros Pistoleros de Guernica y Luno frente a Juan Esperanza y Juan Pedro Unceta, dueños de **“Esperanza y Unceta”** junto a todos los poderes tradicionales, el capital, los industriales Gandarias y Pradera, la iglesia... **Justina** tendrá que hacer frente a la noticia del embarazo de su hija **Arrate** y se enfrentará al cura párroco, **Don Bonifacio Ormaecheverria**, que acude a ella para intentar romper la huelga desde dentro.

Como contrapunto de lo que sucedió en 1913, **cien años después** se producen idénticas situaciones que tienen resoluciones diferentes, aunque algunos problemas se mantienen como testimonio de la eternidad del sentir de los seres humanos. Los protagonistas son descendientes directos de aquellos hombres y mujeres de 1913.

El desarrollo económico y social igualan las diferencias entre las clases sociales produciendo una sociedad más igualitaria pero más desconciada.



Eibarko “Esperanza y Unceta” fabrikaren lekualdatzea dela eta **Arrate** alabarekin Gernikara bizitzera joan diren **Fermin Larragoikoa eta Justina Garateren** etxean egun batez gertatzen diren egintzak kontatzen dira **“Guernica 1913”** delakoan. Egun hori ez da besteak bezalakoa, greba luze baten azken eguna da. Ikusleak dituen greba bat, Gernikako herria bere bi bandoekin, Gernika eta Lumoko Langile Pistoladunen Elkarteko **“Txisperuak”** Juan Esperanza eta Juan Pedro Unceta **“Esperanza y Unceta”** fabrikako jabeen aurka, azken hauek botere tradizionala, kapitala, Gandarias eta Pradera industrialak zein eliza lagun dituztela.

AMAMA ANAREN BIDAIA

LA PAPA TEATRO

azaroak 9 noviembre 17:00 4 € teatro COLISEO antzokia

Umorea eta zirrara zahartzaroari begira

Amama Ana erratz gainean troskan ibiltzen da, inork ikusten ez dituen atek zabaltzen ditu bere oroitzapenekin hitz egiteko, modako kantak abesten ditu, istorioak kontatzen dizkigu eta "play estation"-arekin jolasten du. **Alex eta Bego** bere biloben poza da, eta bere alaba **Tere eta Antonio** suhiaren kezka, denborak, dena aldatzen duen horrek, burukominak sortzen baititu. Amamak gatazka sumatzen du eta badaki bera dela arrazoia. Estrategia ez oso "zilegia" erabiliz erabaki bat hartuko du. Gaur kapaz da oraindik... bihar agian ez.

Adineko pertsonen zaintzak etxe askotan liskar eta utzikeria ugari suposatzen ditu, eta haurrei aitona-amonak adina dela eta jasaten duten gainbehera ezkutatzeko joera izaten dugu. Duela bost urte La Papa antzerki taldekoei gai honen inguruko antzezlan bat sortzeko enkargua helarazi zien Zaindu Elkartek. Horrela jaio zen "**Amama Anaren bidai obra**", eta urteotan ume zein nagusiei eskaini dieten hainbat emanalditan arrakastaz lortu dute ikusleen begirunea.

Belaunaldien arteko harremanari buruzkoa da "**Amama Anaren bidai**": amonaren zahartzaroko zailtasunek familiarteko hartu emanari zelan eragiten dioten erakusten duena. **Izaskun Asua** aktorearen berbetan, "belaunaldien arteko harremanaz gogoeta egitera" gonbidatuko dute ikuslea eta "obraren mezuak ikuslearengan eragitea" espero dutela gaineratu du.



Egilea eta zuzendaria:
Ricardo Combi

Antzezleak:
Izaskun Asúa
Nazaret Froufe
Markos Gimeno Vesga

La Papa Teatro presenta la obra infantil en euskera '**Amama Anaren bidai**', un trabajo teatral que ha tenido mucho éxito y trata sobre la vejez haciendo hincapié en que demasiadas veces se convierte en tabú para los más pequeños de la casa. Una obra llena de humor que divierte a los jovencitos y emociona a su vez a los mayores.

La abuela Ana galopa por el oeste montada en una fregona, abre puertas que nadie ve para hablar con sus recuerdos, canta canciones de moda, cuenta historias y juega con la 'play station'. Es la alegría de sus nietos **Alex y Bego** y la preocupación de su hija **Tere** y de su yerno **Antonio**, porque el tiempo, que todo lo transforma, crea inquietudes. La abuela presiente conflictos y sabe que ella es la causa. Con alguna no muy 'lícita' estrategia toma una decisión. Hoy todavía puede... mañana tal vez no.

TITIRIJAI 2013

XXXI. NAZIOARTEKO TXONTXONGILO JAIALDIA
XXXI FESTIVAL INTERNACIONAL DE MARIONETAS

HELENA Y EL CABALLO DE MADERA

EUGENIO NAVARRO - BARCELONA

azarok 23 noviembre 17:00 5 € teatro COLISEO antzokia



Helena ez du etxera itzuli nahi... ez afaltzeko, ez pijama jartzeko, ezta are gutxiago lotara joateko ere ez. Hark bere **egurrezko zalditxo**arekin jolasean jarraitu nahi du. Baina **Rinaldo** aitonak esan dio kexatzeari uzten badio inoiz izan den egurrezko zaldi txundigarrienaren istorioa kontatuko diola, 10 urtez zirauen gerra batekin amaitzeko eraikitako **Troiako zaldia**rena, alegia. Hala ere, Helenaren aitona —tramoiaria, ezkutaria eta astronauta izandakoa— apur bat endreda-makila da eta istorio batekin hasten denean ez dakigu inoiz nola bukatuko den!

*Helena no quiere volver a casa para cenar, ni ponerse el pijama y mucho menos irse a dormir. Ella lo que quiere es seguir jugando con su **caballo de madera**. Pero su abue-*

*lo **Rinaldo**, que ha sido tramoyista, escudero y astronauta, le ha prometido que si deja de protestar le explicará la historia del caballo de madera más increíble de todos los tiempos, un caballo construido para acabar con una guerra que hacía diez años que duraba. **El caballo de Troya**. Hay que tener en cuenta que el abuelo de Helena es un poco liante y cuando explica una historia nunca se sabe dónde puede ir a parar!*

TEARS BY THE RIVER

KRYSTAL PUPPET THEATRE - KENIA

azarok 25 noviembre 15:00 doan-gratuito Hezkuntza Esparrua - Complejo Educativo



Txotxongilo-antzerkiaren izaera alegorikoak eta metaforikoak Afrikan hartzen du beharbada bere puntu gailena. Herritarren **usuetan eta sinesmenetan** errotua, beste inon ez da txotxongiloa, hemen bezala, txotxongilo bat baino gehiago, eta aldi berean, harez bestelako zerbait: figura bakoitza magikoa da eta naturaz gaindiko botereekin harremanetan dago, horrexegatik erakutsi diezaieke gizonei nola joan bizitzan bide oneik. Antzerkiak **funtzio baliagarria, erlijiosoa eta soziala** betetzen du hemen, ohi bezala. Ez da eranskin baztergarri bat, **premiazko giza-behar bilakatutako indar kultural boteretsua** baizik.

*Es quizá en **África** donde el **carácter alegórico y metafórico del teatro de muñecos** llega a su punto máximo. Enraizado en las **tradiciones y las creencias** de los pueblos, en ninguna otra parte como aquí el títere es más lo que es y al mismo tiempo otra cosa: cada figura es mágica y está en conexión con los poderes sobrenaturales, por eso tiene la facultad de mostrar a los hombres un camino correcto en la vida. Aquí el teatro, como en sus orígenes, cumple una **función utilitaria, religiosa y social**. No es un agregado prescindible de la vida, sino una **poderosa fuerza cultural** que se convierte en una **necesidad del hombre**.*

ORGANO KONTZERTUA - CONCIERTO DE ÓRGANO**MIQUEL GONZÁLEZ****azarok 9 noviembre 20:00 doan - gratuito SAN ANDRES PARROKIA****EGITARAU / PROGRAMA****Bernhard SCHMIDT (s.XVI)**[transcripción de Alexander Guilman]
Gagliarda**Johann Sebastian BACH (1685-1750)**[transcripción de Alexandre Guilman]
Sonatina de la cantata BWV 106
Presto de la cantata BWV 35**Camille SAINT-SAËNS (1835-1921)**

Preludio y fuga nº2 op.99

Alexandre GUILMANT (1837-1911)Sonata en Re Mayor núm.2 op.50
Allegro moderato – Larghetto – Allegro vivace**Joseph BONNET (1884-1944)**

In memoriam Titanic op.10 núm.1 (1913)

Joseph JONGEN (1873-1953)

Toccata

Inicia sus estudios musicales desde muy joven, diplomándose como **profesor superior de órgano, clavicémbalo y solfeo-lenguaje musical**.

Tras una intensa formación e importantes premios colabora desde el año 1997 hasta el 2001 como organista acompañante de los conciertos de la Escolanía y Capilla de Música del Monasterio de Montserrat.

Ha grabado para Radio Nacional de España y Catalunya Música.

Cuenta con diversas grabaciones discográficas para los sellos Discos Abadía de Montserrat-DAM, Tritó Edicions, y con la Institución Fernando el Católico de la Diputación Provincial de Zaragoza, para la difusión de la música catalana y española. Entre todas, cabe subrayar la efectuada recientemente en el nuevo órgano Blancafort de la Basílica de la Abadía de Montserrat.

Es autor del inventario -actual e histórico- de los órganos de la provincia de Lérida/Lleida y del Principado de Andorra.

Actualmente es profesor de órgano y clavecín del Conservatorio Profesional y Municipal de Música de Lérida/Lleida, organista de la Parroquia Mayor de Santa Ana de Barcelona y de la iglesia de Santa María de Badalona, y trabaja en la elaboración de su tesis doctoral (UAB) versada en la evolución del órgano en Cataluña durante el s.XVIII.

SANTA CECILIA**Banda de Música CIELITO Musika Banda**

kalejira

azarok 23 noviembre

serenata

24:00

kontzertua

azarok 24 noviembre

concierto

12:30

teatro COLISEO antzokia**Banda de Txistularis USARTZA Txistulari Banda**

kalejira

azarok 24 noviembre

pasacalle

11:00

VIVA VERDI

OPERA DIVERTIMENTO - SOSTOA ABESBATZA

azaroak 30 noviembre 20:30 10 € teatro COLISEO antzokia



Giuseppe Verdi handiaren jaiotzaren 200. urterrena dela eta, **"Opera Divertimento"** taldeak eta bere nazioarteko bakarlari ospetsuek, **Sostoa Abesbatzarekin** batera, Le Roncoleko jenoaren musika gorenaz kontzertu handia eskainiko dute, 2013ko azaroaren 30ean, 20:00 orduetan, Eibarko Coliseo Antzokian.

Kontzertuaren iraupena ordu bete eta erdi ingurukoa izango da.

Emanaldia ulergarriago eta atseginoago egiteko asmoz, interpretazio bakoitza aditu baten sarreraz eta irudiez lagunduta egingo da.

Dena publikoaren gozameneko pentsatuta dago: ariak, duoak, hirukoak, abesbatza bakarrik eta abesbatza bakarlariekin. Bertan Il Trovatore, Rigoletto, La Traviata, Macbeth... bezalako opera zoragarri eta ahaztezinak eskainiko dira.

Giuseppe Verdiren musikaren esentziaz gozatzeko aukera berdingabea.

Con motivo del 200 aniversario del nacimiento del gran **Giuseppe Verdi**, la compañía **"Opera Divertimento"** y sus solistas de prestigio internacional, junto con la **Coral Sostoa** de Eibar, interpretará el día 30 de Noviembre del 2013, a las 20.00 horas en el Teatro Coliseo de Eibar, un magnífico concierto en torno a la sublime música del genio de Le Roncole, **Giuseppe Verdi**.

La duración del mismo será de 1 hora y 30 minutos aproximadamente.

Las intervenciones musicales vendrán precedidas de un breve discurso acompañado de imágenes proyectadas, realizado por un experto en la materia, a fin de hacer más amena y comprensible la música que se interpretará a continuación.

Arias, dúos, tercetos, y números de conjunto de Coro con solistas, harán las delicias de un público que reconocerá en esta música óperas tan maravillosas e inmortales como Il Trovatore, Rigoletto, La Traviata, Macbeth, etc.

Una ocasión única de disfrutar de la verdadera esencia de la música de **Giuseppe Verdi**.

Umeentza

Actividades infantiles

Azaroa

Noviembre

2

"KIROLA FAMILIAN"

Bilera | *reunión:*
Ipuruako Kiroldogian, 18:00etan

Haur hezkuntzako ume eta beraien gurasoentzat elkarrekin jolasteko gunea.

Espacio de juego para niños/as de educación infantil junto con sus padres/madres.

9

Antzerkia

La Papa Teat
antzerki talde

"Amama Ana

Teatro COLIS
17:00etan 4€

**Gaztainero
azaroak 11**

17

"XXXVI Aire zab
lehiaketa"
"XXXVI Concur
aire libre"

Izen ematea | in
9:00-11:00 POR

Antolatzailea | org
Asociación Artistic



TITIRIJAI 2013

Nazioarteko Txotxongilo jaialdia

Eugenio Navarro

antzerki taldeak aurkezten du:
"Helena y el caballo de
madera"

Teatro COLISEO Antzokia
17:00etan 5€

ko jarduerak ntiles



leko pintura

o pintura al

scripciones
ALEA

niza
de Eibar

22

ostiralea

Ipuin Kontalaria

Umeentzako ikuskizuna
Egun aldaketa. **OSTIRALA**
En esta ocasión será el **VIERNES**

Juan San Martin Liburutegian

Euskeraz. 3 urtetik gora
18:00etan

25



TITIRIJAI 2013
Nazioarteko Txotxongilo jaialdia

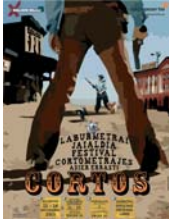
Krystal puppet theatre
antzerki taldeak aurkezten du:
"Tears by the rivers"

Hezkuntza esparrua
Complejo educativo 15:00etan

ikastetxeek erreserbak egiteko
reservas para colegios
943 208 444

Azaroak 30
zapateria

Sanandresak
Eibarren



**XIV. EIBARKO "ASIER ERRASTI"
LABURMETRAIA JAIALDIA
JAVIER AGUIRRESAROBÉ saria
XIV FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE EIBAR
"ASIER ERRASTI"
Premio JAVIER AGUIRRESAROBÉ**

azaroak 11 - 15 noviembre 20:00 - 21:30 teatro COLISEO antzokia
azaroa 16 noviembre sari banaketa-entrega de premios 19:30 PORTALEA

En esta nueva edición del **Festival** que organiza la asociación **Plano Corto** tendremos la oportunidad de disfrutar de más de 200 trabajos presentados por creadores de todo el estado.

teatro COLISEO antzokia

zine egitaraua azaroa - noviembre programa de cine



EL QUINTO PODER



EL JUEGO DE ENDER



KON-TIKI



PRISIONEROS



TURBO



EL ÚLTIMO CONCIERTO



UNA CUESTIÓN DE TIEMPO



FROZEN, EL REINO DEL CIELO



LOS JUEGOS DEL HAMBRE: EN LLAMAS



DORAEMON Y NOBITA HOLMES EN EL MISTERIOSO MUSEO DEL FUTURO



LA GRAN FAMILIA ESPAÑOLA



THOR: EL MUNDO OSCURO

SARRERAK ENTRADAS

arrunta/normal 5,50 €
3 D 6,50 €
3 D Warner 7,50 €

astelehena ikuslearen eguna
lunes día del espectador

arrunta/normal 4,00 €
3 D 5,00 €
arrunta/normal Warner 4,50 €
3 D Warner 6,50 €

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAIZTEKE. ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO INFORMAZIOA KARTELERAN PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS. PARA HORARIOS Y SALAS CONSULTAR CARTELERA

ACT OF GOD

ERTZA DANTZA TALDEA

azaroak 15 noviembre 20:30 8 € teatro COLISEO antzokia



Zuzendaria / Director:

Asier Zabaleta

Dantzariak / Intérpretes:

Eneko Gil**Lorentxa Iturralde****Noemi Viana****Asier Zabaleta**

Jainkoa gure arduetatik ihes egiteko asmakizun bat al da? Edo askatasunari diogun izua arintzeko adoptatzen dugun modua? Akaso guk gure buruarengan ez sinesteko beste norbaitengan fedea ezartzeko ahalegina? Beldurrari etekina ateratzeko modua, edo aitzitik, beste bizitza batean pentsatzeko esperantza eskuzabala? Batzuentzat herriaren opioa besterik ez dena, besterentzat indarberritu eta kontsolatu egiten duten erritual balsamikoak dira. Zenbaitentzat sineskeria antolatua dena, beste askorentzat bizitzari zentzua ematen dioten arauak sortzeko era bat da. Batetik egintzak, bestetik hauen interpretazioa. **ACT OF GOD** bien artean kokatzen da, haurrek gauzen zergatiaz galdetzeko duten bakuntasun eta egoskorkeriaz. Zer da egokiagoa? Drama ilunari etsipen kristauaz aurre egitea edo umore beltzez jantzi datorrenari aurka egiteko? Balio al dute garai berrietan gastatuta dauden hitz zaharrek?

Hitza amaitzen den horretan, garrasia gelditzen zaigu soilik. Orro egindako ulua, eta zergatik ez, dantzan egindako oihua.

¿Es dios un invento para escapar de nuestras responsabilidades? ¿La forma que adoptamos quizá para amortiguar el pánico a la libertad? ¿El modo de no creer en nosotros mismos a fuerza de depositar la fe en otro? ¿La manera de sacar rentabilidad al miedo, o, al contrario, una generosa esperanza puesta en el más allá? Lo que para algunos no es sino el opio del pueblo, es para otros una balsámica serie de rituales que reconfortan y consuelan. Lo que para algunos es superstición organizada, resulta para otros el modo de crear normas que acoten el sinsentido de la vida. Por una parte los hechos, por otra, la interpretación de los mismos. **ACT OF GOD** se sitúa entre ambos, con la ingenuidad y la obstinación de los niños que preguntan el porqué de las cosas. ¿Qué es más conveniente? ¿Enfrentarse al oscuro drama con resignación cristiana o armarse de humor negro para lo que se avvicina? ¿Sirven para algo las palabras viejas y gastadas en los nuevos tiempos?

Allí donde acaba la palabra, solamente nos queda el aullido. El aullido gritado, y, por qué no, el aullido danzado.

HARKAITZ CANO



IKA-MIZKA. ETA HIK, NOLA BIZI DUNK EUSKARA?

Egitasmoaren 2. edizioko saioretako bat izango da.

azaroak 14 10:00-14:00 **Hezkuntza Esparrua**

Eibarko EHUren Industria Injineritza Teknikoko Eskola

Mahai bakoitzeko bat edo bi aurpegi ezagun eta beste sei edo zazpi gazte. Zizka-mizkak ere izango dira. Bertako pantailatan proiektatuko diren hainbat hausnarketa eta ideiek 'gaijartzaile' papera beteko dute eta, hauetatik abiatuta, mahai bakoitzean eztabaida hasiko da. Gazteak mahaiez aldatuko dira bigarren proiektiorako, hartara jende ezberdinarekin hitz egiteko aukera izango dute.

Bideo promozionalak sareratuko dira. Musika eta jai giroa ere izango da.

Izen-ematea: www.gaztezulo.com

antolatzaileak
babeslea

Gaztezulo, Gipuzkoako Foru Aldundia, Euskal Herriko Unibertsitatea, Mondragon Unibertsitatea Eibarko Udala



TXAKOLINA ETA ARABAR ERRIOXAR ARDOA

HITZALDI-DASTAKETA

azaroak 28 19:00 **ARRATE KULTUR ELKARTEA**

Mikel Garaizabal (enologoa eta sommelierak azaldu eta zuzenduta) eta **Oskar Trebiño** sukaldariak Parte hartzea mugatua. Izena eman beharko da aurrez.

Arrate Kultur Elkarteko bulegoetan, 943202299 edo arratekultu@gmail.com-en.

JAIK FIESTAS



GAZTAINERRE

azaroak 11 noviembre 19:00 **Paloma taberna**

ONDRA JANAK TABERNAZ TABERNA

Kalejira- eta afari merienda trikitilareikin. Helburuak gure ohitura zaharrei eustea eta euskara zabaltzea dira.

Antolatzailea: **Eibarko AEK Eibarko Udalaren laguntzarekin**



FESTA DO MAGOSTO

azaroak 9, 10 noviembre **URKIZU**

El **sábado por la tarde** y el **domingo por la mañana**, degustación de castañas, vino ribeiro y chorizo, todo ello amenizado por el grupo de gaitas **Os Galaicos de la Casa de Galicia**.

Organiza: **Casa Cultural de Galicia "As Burgas"**

Colabora: **Ayuntamiento de Eibar**



4ª FIESTA DE LA EMPANADA

azaroak 16 noviembre **URKIZU**

- 11:00. **Apertura del bar**, para venta de productos gallegos.
- 13:00. **Recepción de Invitados.**
- 13:00. **Tercer CONCURSO DE EMPANADAS.**
- 14:00. **Entrega de premios.**
- 16:30. **Juegos para niñas y niños y talleres de manualidades.**
- 21:00. **Fin de fiesta.**

antolatzailea **Casa Cultural de Galicia "As Burgas"** organiza

SAN ANDRESAK 2013

azaroak 17 - 21 - 22 - 23 - 24 - 30 *noviembre* abenduak 1 *diciembre*

azaroak 17 *noviembre*

- **Eskolarteko bakailao lehiaketa** / *Concurso de Bacalao Interescolar.*
12:00. Untzaga plaza
Antolatzailea/ *Organiza:*
Cofradía del Bacalao.

azaroak 21, 22 *noviembre*

- **Eibarko tabernarien arteko X. Pintxo Leihaketa, "San Andres Saria"**
X Concurso de pintxos de Eibar, "Premio San Andrés".
Antolatzailea/ *Organiza:*
Arrate Kultur Elkarte.

azaroak 23 *noviembre*

- **X. TXISTORRAREN EGUNA**
Kilometro bat txistor prestatu eta salgai ipiniko da. Egunean zehar kirol erakustaldiak, musika, jokoa, ...
Preparación y venta de un Kilómetro de txistorra. Durante todo el día actuaciones musicales, deportivas, etc...
09:15 - 22:00.- Untzaga plaza
Antolatzailea /*Organiza:* Club Ciclista Eibarrés
- **TRIBUTU A QUEEN**
kontzertua / concierto
23:00. 20 € ASTELENA Frontoia

azaroak 24 *noviembre*

- **Bakailao kofradiaren XX. Kapitulu**
XX Capítulo de La Cofradía del Bacalao
- 11:30. **Ongietorria** kofradiei; ondoren desfilea
Untzagako Jubilatuen Egoitzaraino.
Recibimiento a las Cofradías y desfile hasta el Hogar del Jubilado de Untzaga..
- 12:30. Bertan Ohorezko Kofradeen Zin egitea eta **GORUNTZ** abesbatzaren saioa.
Juramento de los Cofrades de Honor y actuación del coro GORUNTZ .
- **Makailau txapelketa**
Concurso de Bacalao.
11:30 Untzaga plaza



azaroak 30 *noviembre* **SAN ANDRES EGUNA**

- 09:30. **XXXV. SAN ANDRES NEKAZAL AZOKA**ren epai-mahaiaren lanen hasiera eta ganadu erakusketa
Comienzo de los trabajos del Jurado de la XXXV FERIA AGRÍCOLA y exposición de ganado.
- 09:30. **Ganadu erakusketa** Errebalen.
Exposición de ganado en Errebal.
- 12:00. **Gipuzkoa Poliklinika Bikoteka Aizkolarien txapelketa** Errebalen.
Campeonato de Aizkolaris por parejas Policlínica Gipuzkoa en Errebal.

- 12:00. **Narbaiza eta Gorrotxategi bertsolarien eta Jainaga eta Narbaiza trikitilarien emanaldia**
Actuación de los bertsolaris Narbaiza eta Gorrotxategi y los trikitilaris Jainaga eta Narbaiza.
- 12:30. **Plazara Dantzara Erromeria Jainaga eta Narbaiza trikitilariekin eta Kezka Dantza Taldearen eskutik**
Plazara Dantzara a cargo de Kezka Dantza Taldea, con los trikitilaris Jainaga eta Narbaiza.
- 13:00. **San Andres azoka, pintxo txapelketa eta kartelen sari banaketa**
Reparto de los premios de carteles, del concurso de pintxos y de la Feria de San Andrés.

abenduak 1 *diciembre*

- **SAN ANDRES GAZTE BERTSO JAIALDIA**
19:00 **PORTALEA**
Sarrera: 5 €. (Sagar-Bitza, Kultu, Depor)
Aldez aurretik San Andres Bertso Paper lehiaketako sariak banatuko dira.
Antolatzailea: ...eta Kitto!



MUNDUKO PAISAIK - PAISAJES DEL MUNDO

azaroak **noviembre**

biblioteca Juan San Martin liburutegia

"Liburutegiak topaleku": MENDEBALDEKO SAHARA
Eibar-Sahara elkartearekin elkarlanean.

- Sahara ezagutzera emateko **gida bibliografikoa eta interesgunea.**
- José Luis Irigoien **argazki erakusketa.**
- Azaroak 5**, 18:30, Portaleko Areto Nagusia
"Hijos de las nubes", Álvaro Longoria idatzitako eta zuzendutako dokumentalaren **bideo-foruma.** Saioaren dinamizatzailerak, Naila Baba
- Azaroak 13**, 19:00, Juan San Martín Liburutegia
Mendebaldeko Sahararen egoera eta Eibar-Sahara elkarteari buruzko **hitzaldia eta bideoa.**

Eibar-Sahara elkartearen eskutik

- Azaroak 20**, 18:00, Portalea
Sukaldaritza tailerra: Sahara
Parte hartzeko Liburutegian eman behar da izena aurretik.
Plaza mugatuak.
- Azaroak 22**, 18:00, Umeen liburutegia
Barixakuko ipuina. Saharako istorioak
Eneritz Artetxe. Saio irekia

"La Biblioteca, lugar de encuentro": SAHARA OCCIDENTAL
En colaboración con la **Asociación Eibar-Sahara.**

- Guía bibliográfica** para dar a conocer el Sahara y **centro de interés.**
- Exposición de fotografía** de José Luis Irigoien.
- 5 de noviembre**, 19:00, Salón de actos de Portalea
Video-forum del documental **"Hijos de las nubes"**, escrito y dirigido por Álvaro Longoria, dinamizada por Naila Baba
- 13 de noviembre**, 18:30, Biblioteca Juan San Martín.
Charla y video sobre la situación del Sáhara occidental y la Asociación Eibar-Sahara.

A cargo de la Asociación Eibar-Sahara

- 20 de noviembre**, 18:00, Portalea.
Taller de cocina: Sahara
Para tomar parte hay que inscribirse previamente en la Biblioteca. Plazas limitadas
- 22 de noviembre**, 18:00, Biblioteca infantil.
El cuento del viernes. Historias del Sahara. Eneritz Artetxe. Sesión libre

ERAKUSKETA EXPOSICIÓN

ARTISTAS SIN QUERER

azaroak **8-11 noviembre** **UNTZAGA JUBILATUEN ETXEA**

Sensibilización social y profesional y visualización de la realidad sobre el abuso sexual infantil.

Dibujos elaborados durante los procesos de apoyo terapéutico por niños, niñas y adolescentes que han sufrido algún tipo de maltrato y abuso sexual.

Los días **8 y 11 de 19:15 a 21:15 h.**; **9 y 10 de 12:00 a 14:00 h.** No recomendable para menores de 18 años.

HITZALDIK CHARLAS

LA APUESTA POR LA PARTICIPACIÓN DE LOS TRABAJADORES EN LA EMPRESA

azaroak **11 noviembre** **11:00** **ARMERIA ESKOLA**

Charla coloquio con Juan M^o Uzkudun, Xabín Azua y Lorenzo Mendieta

antolatzailea **Ikasle Ohien Elkarte** - **Asociación Antiguos Alumnos** organiza

¿QUE ES EL FRACKING, COMO NOS AFECTA EN EIBAR?

azaroak **20 noviembre** **19:30** **PORTALEA**

Charla coloquio sobre Fracking. Impactos sociales y medio ambientales

LEHIAKETAK CONCURSOS

XIX. SAN ANDRES BERTSO PAPER LEHIAKETA

Lanak aurkezteko epea: **azaroak 8**

Antolatzailea eta informazioa: **...eta kitto! Euskara Elkarte** - Tel.: 943 200 918 elkarte@etakitto.com

XXXVI. AIRE ZABALEKO PINTURA LEHIAKETA XXXVI CONCURSO PINTURA AL AIRE LIBRE

azaroak **17 noviembre** **9:00 - 11:00** **PORTALEA** (izenematea - inscripciones)

antolatzailea **Asociación Artística de Eibar** organiza



FORO DE PLANTAS: IPURUA - ENEBRO
azaroak 4 noviembre 16:00 PORTALEA

SENDERISMO

- **GERNIKA – BUSTURIALDEA**
(PALACIO MADARIAGA)
azaroak 13 noviembre
09:20 Ego Gain geltokia
- **BASAURI – BILBAO**
(Malmasín, Montefuerte, La Peña , Atxuri)
azaroak 27 noviembre
10:11 Estaziño – 10:12 Ardantza

HITZALDIAK – CONFERENCIAS

- **EL ARTISTA LEONARDO DA VINCI**
EL POLÍTICO MAQUIAVELO
EL SOLDADO CÉSAR BORGIA
CORSARIOS VASCOS
Urko Barros
azaroak 5, 2, 19 noviembre
10:00 - 12:00 ARMERIA ESKOLA
- **CURIOSIDADES EN EL ARCHIVO DE EIBAR**
Yolanda Ruiz, Archivo Municipal
azaroak 7 noviembre
10:00 - 12:00 ARMERIA ESKOLA
- **OBTENCIÓN Y REDES DE DISTRIBUCIÓN DEL GAS EN LA INDUSTRIA Y LOS HOGARES Y SU IMPORTANCIA ECONÓMICA**
azaroak 14 noviembre
10:00 - 12:00 ARMERIA ESKOLA
- **PICASSO - Ricardo Aldama**
azaroak 21, 28 noviembre
10:00 - 12:00 ARMERIA ESKOLA
- **FLORA Y FAUNA DEL BAJO DEBA**
Iñaki Irizar
azaroak 26 noviembre
10:00 - 12:00 ARMERIA ESKOLA

KALEETAN KANTUZ

- azaroak 7, 21, 28 noviembre
19:30 ENSAYOS - SAN ANDRES PARROKIA
- azaroak 9 noviembre
19:30 SALIDA – UNTZAGA PLAZA

CAFÉ TERTULIA

- azaroak 6, 20 noviembre
11:00 CENTRO SOCIAL UNTZAGA

MIRANDO AL CIELO
ENCUENTROS SOBRE ASTRONOMÍA

- azaroak 11, 25 noviembre
10:00-12:00 CENTRO SOCIAL BEHEKO TOKIA

TALLER DE COSTURA

- azaroak 5, 12, 19, 26 noviembre
17:00-18:30/18:30-20:00 PORTALEA

ANTZERKIA - TEATRO
LA OPINIÓN

- Teatro La Novena – Alumnado de IKASTEN
azaroak 20 noviembre 19:00 3 €
teatro COLISEO antzokia

Internet KZGunea

- azaroak 4 noviembre 11:00-13:00.
- azaroak 4 noviembre 18:00-20:00.

IT Txartela

- azaroak 6 noviembre 16:00-18:00.

Google Maps

- azaroak 7 noviembre 9:00-11:00.

Softonic: Descarga programas

- azaroak 8 noviembre 9:00-11:00.

IT Txartela

- azaroak 14 noviembre 9:00-11:00.

GIMP: Tratar Imágenes Digitales

- azaroak 21 noviembre 18:00-20:00.

Kizoa

- azaroak 22 noviembre 16:00-18:00.

Twitter

- azaroak 25 noviembre 16:00-18:00.

Tablet

- azaroak 26 noviembre 18:00-20:00.

Open Office: Writer (Word)

- azaroak 28 noviembre 18:00-20:00.



UDAKO EUSKAL
UNIBERTSITATEA

2013ko udazkena

ON LINE ESKAINTZA

- MOODLE 2.3-ren OINARRIZKO ERABILERA
azaroak 5 – abenduak 11
- UBUNTU ETA SOFTWARE LIBREA: SARRERA
azaroak 7 – abenduak 12

IKASGELAKO ESKAINTZA

- EMOZIOAK ETA NORBERAREN GAITASUNAK LANTZEN
azaroak 9 eta 16
- ESKOLA LIBRE ETA DEMOKRATIKOAK: GIZARTE ALDAKETARAKO TRESNA ETA GAKO
azaroak 16 eta 23
- SORMEN-TAILER AURRERATUA: IDEIATIK EKINTZETARA
azaroak 8 eta 15

MATRIKULA EPEA

Ikastaroa hasi baino astebelehena.
www.ueu.org

ARGIBIDEAK

UDAKO EUSKAL UNIBERTSITATEA
Isasi-Markeskua jauretzea Otaola hiribidea, 1
20600 EIBAR 943 82 14 26 markeskua@ueu.org
* Eibarko Udala diru-laguntzak ematen ditu

EIBARKO KANTUZALEAK

Entsaiolak azaroaren 6, 13, 20 eta 27 19:00etatik 20:00etara San Andres Parroquian Irteera, azaroaren 22an, Santa Cecilia eguna, 19:30ean UNTZAGA plazatik

Parte hartu nahi dutenak entsaiotara joan.

Informazio gehiago: tel. 943 201 294

KONTZENTRAZIOA CONCENTRACIÓN

EMAKUMEENGANAKO INDARKERIAREN AURKAKO NAZIOARTEKO EGUNA DÍA INTERNACIONAL CONTRA EL MALTRATO HACIA LAS MUJERES

Hainbat jarduera emakumeenganako indarkeriaren aurkako nazioarteko egunaren inguruan
Diferentes actividades en torno al día Internacional contra el maltrato hacia las mujeres

EIBAR, BELDUR BARIK azaroak 25 noviembre

• 10:00-13:00. **UNTZAGA PLAZA**

AZAROAK 25 ETA GENERO INDARKERIA – Informazio karpa
EL 25 DE NOVIEMBRE Y LA VIOLENCIA DE GÉNERO – Carpa informativa antolatzaila Asociación de mujeres MUJERES AL CUADRADO organiza

• 13:00. **UNTZAGA PLAZA. KONTZENTRAZIOA - CONCENTRACIÓN**

• 18:30. **PORTALEA. EIBAR BELDUR BARIK JAIALDIA**

LA CENICIENTA QUE NO QUERÍA COMER PERDICES Pailaztana Klow Taldea
BELDUR BARIK lehiaketara aurkeztutako bideoen emanaldia eta Eibar mailako sari banaketa.
Proyección de los vídeos presentados al concurso BELDUR BARIK y entrega de premios locales.

CURSO DE AUTODEFENSA FEMINISTA

abenduak 21, 22 diciembre PORTALEA

Eibarko Udaleko Berdintasun Arloak eta Eibarko Emakumeen Mahaiak antolatua.
Programa organizado por el Area de Igualdad del Ayuntamiento de Eibar y la Mesa de la Mujer.

LASTER...

teatro COLISEO antzokia

PRÓXIMAMENTE...



DE VERDEN CUANDO MILLÁN SALCEDO

abenduak 13 diciembre 20:30 15 €
teatro Coliseo antzokia

sarreraren aurre salmenta azaroaren 11tik aurrera, 19:00etan.

teatro Coliseo antzokia
astelehena 19:00-20:00
ostirala 21:00-22:00



RECORDANDO A LOS PANCHOS TRÍO MEDIANOCHÉ

abenduak 20 diciembre 20:30 5 €
teatro Coliseo antzokia

venta anticipada de entradas a partir del 11 de noviembre a las 19:00 h.

www.kutxabank.es



PEGORA Herritarren zerbitzurako bulegoa / *Oficina de servicio a la ciudadanía*

Unitzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.net

astelehena - ostegunera	8:30 - 14:30 / 15:30 - 19:00	lunes - jueves
ostirala	8:30 - 14:30	viernes
Telefonora deitzeko orduak Atención telefónica		
astelehena - ostegunera	8:00 - 19:00	lunes - jueves
ostirala	8:00 - 15:30	viernes

PORTALEA

Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 cultura@eibar.net

astelehena - ostirala	9:00 - 21:30	lunes - viernes
larunbata	10:00 - 13:30 / 16:00 - 21:00	sábado
igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 21:00	domingo

ERAKUSKETA ARETOA**SALA DE EXPOSICIONES**

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	martes - domingo
---------------------	---------------	------------------

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA bibliotecaspublicas.es/eibar liburutegiak.blog.euskadi.net/eibar
 liburutegiak.blog.euskadi.net/eibarkoumeak tel. 943 708 437 biblioteca@eibar.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30	lunes - viernes
larunbata - igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	sábado - domingo

ARMAGINTZAREN MUSEOA

tel. 943 708446

MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA

www.armia-eibar.net museo.ei@eibar.net

asteazkena - larunbata	16:00 - 20:00	miércoles - sábado
igandea	10:00 - 13:00	domingo

teatro COLISEO antzokia

Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 cultura@eibar.net

ZINEMA - CINE**17:00etako emanaldia,**

ordubete hasi baino lehenago

Sesión de las 17:00 horas,

una hora antes del inicio de la sesión

Gainontzeko emanaldiak,

ordu erdi hasi baino lehenago

Resto de sesiones,

media hora antes del inicio de cada sesión

BESTE IKUSKIZUNAK - OTROS ESPECTÁCULOS**Salmenta arrunta,** ordubete hasi baino lehenago
Venta ordinaria, una hora antes del inicio.**Aldez aurreko salmenta,**

astelehenean 19:00etatik 20:00etara,

eta ostiralean 21:00etatik 22: etara

Venta anticipada, lunes de 19:00 a 20:00 horas,
y viernes de 21:00 a 22:00 horaswww.kutxabank.es**INDIANOKUA GAZTELEKUA**

Muzategi, 3 gazteria@eibar.net eibarkogaztelekua.wordpress.com

asteartea - osteguna	18:00 - 20:00	martes - jueves
ostirala	16:30 - 21:00	viernes
larunbata	17:00 - 21:00	sábados
igande eta jai-egunak	17:00 - 20:30	domingos y festivos

ANDRETXE A Eibarko Emakumeen Etxea

Zezenbide, 9 tel. 943 700 828 andretxea@gmail.com

<http://andretxea.kzcomunidades.net> <http://facebook.com/andretxea.eibar>

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00	lunes - viernes
-----------------------	--------------	-----------------

ARRATE KULTUR ELKARTEA

Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 arratekultu@gmail.com

TOPALEKU

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	lunes - viernes
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	sábados, domingos y festivos

BULEGOA - OFICINA

asteartea eta osteguna	16:00 - 20:00	martes y jueves
------------------------	---------------	-----------------

HEZKUNTZA ESPARRUA/COMPLEJO EDUCATIVO

Otaola Hiribidea, 29 tel. 943 208 444

www.eibarres.net

Kz GUNEA

PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 023 637

www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	lunes - viernes
-----------------------	------------------------------	-----------------

INDALECIO OJANGUREN XXVI. ARGAZKI LEHIAKETA XXVI CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA INDALECIO OJANGUREN

Saritutako lanak eta beste hainbat argazki ikusgai
Exposición de las obras ganadoras y una selección
azaroak 17 arte - hasta el 17 de noviembre PORTALEA

Udaletxeak antolatzen duen Indalecio **Ojanguren Argazki Lehiaketaren XXVI. edizioa** arrakasta osoz burutu da beste behin, bai partehartzeari dagokionean bai aurkeztutako lanen kalitatea dela medio. 72 partehartzaile izan dira sariketaren atal ezberdinetan lehitu direnak, horietatik 23 eibartarrak dira, 31 Euskal Herriko beste zenbait txokotakoak eta gainontzeko 18ak estatuko hainbat tokitatik etorritakoak. Azken urteetan bezala, epaimahaiak aurkeztutako argazkien kalitatea goraipatu du.

El **Concurso Fotográfico Indalecio Ojanguren**, que **organiza el Ayuntamiento**, se ha saldado nuevamente, en su **XXVI edición**, con un notable éxito tanto de participación como de calidad en cuanto a los trabajos presentados. Un total de 72 participantes han concurrido este año en las diferentes secciones del certamen. De ellos, 23 son eibarreses, 31 del resto de Euskal Herria y otros 18 procedentes de otros puntos del estado. Una vez más, el jurado ha destacado la calidad de las fotografías presentadas.



**"Los dominios del silencio, 1",
JESÚS PASTOR**

"INDALECIO OJANGUREN" OHOREZKO SARIA ARGAZKI BILDUMA ONENARI

Premio de Honor "Indalecio Ojanguren" a la Mejor Colección

"Señales de vida" 1, 2, 3. JOSÉ RAMÓN SAN JOSÉ RUIGOMEZ, Málaga.

"INDALECIO OJANGUREN" SARIAK

Premios "Indalecio Ojanguren"

"Realidad desenfoca, 1", ASIER GARAGARZA SÁNCHEZ, Tolosa

"Simetria, 3", LUIS IRISARRI TEJADA, Irún

"Los dominios del silencio, 1", JESÚS PASTOR SANZA, Soria

"Galgos, 2", JAVIER P. FERNÁNDEZ FERRERAS, Berango



**"Andrea, 1",
MANU ARREIRO**

EUSKAL HERRI MAILAKO

"INDALECIO OJANGUREN" SARIAK

Premios Vascos "Indalecio Ojanguren"

"Andrea, 1", MANU BARREIRO RODRIGUEZ, easain

"Danza, un sueño, 1", MIGUEL CAEZAS CENTENO, Irún

"Galgos, 2", AGUSTÍN USSELO ORTEGA, Lasarte-Oria



**"Espaces Marins, 3",
OSCAR BAGLIETTO**

HERRI MAILAKO

"INDALECIO OJANGUREN" SARIAK

Premios locales "Indalecio Ojanguren"

"Espaces Marins, 3", OSCAR AGLIETTO ARANO

"Arquitectura Ornamental, 1", EINER RODRIGUEZ PONCE

"Fence, 1", JUAN ANTONIO PALACIOS



**"Lerma, 3",
IKER PÉREZ**

16 URTETIK BEHERAKOENTZAKO SARIA ARGAZKI ONENARI

Premio a la mejor fotografía para menores de 16 años

"Lerma, 3", IKER PÉREZ MARTÍN